



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2018. március 13.  
(OR. en)

6533/18

---

Intézményközi referenciaszám:  
2018/0034 (NLE)

---

RECH 84  
MED 5  
AGRI 104  
MIGR 28  
RELEX 165  
MA 4

#### **JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: Megállapodás az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti, a Marokkói Királyságnak a földközi-tengeri térségben folytatott kutatási és innovációs partnerség (PRIMA) programban való részvételére vonatkozó feltételeket rögzítő, tudományos és technológiai együttműködésről

---

MEGÁLLAPODÁS  
AZ EURÓPAI UNIÓ  
ÉS A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG KÖZÖTTI,  
A MAROKKÓI KIRÁLYSÁGNAK  
A FÖLDKÖZI-TENGERI TÉRSÉGBEN FOLYTATOTT KUTATÁSI  
ÉS INNOVÁCIÓS PARTNERSÉG (PRIMA) PROGRAMBAN VALÓ  
RÉSZVÉTELÉRE VONATKOZÓ FELTÉTELEKET RÖGZÍTŐ,  
TUDOMÁNYOS ÉS TECHNOLÓGIAI EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL



egyrésről

AZ EURÓPAI UNIÓ (a továbbiakban: Unió),

másrésről

A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG (a továbbiakban: Marokkó) között

(a továbbiakban: Felek),

MIVEL az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló, 2000. március 1-jén hatályba lépett euromediterrán megállapodás<sup>1</sup> a Felek között tudományos, műszaki és technológiai együttműködést hoz létre;

MIVEL az Európai Közösség és a Marokkói Királyság közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló, 2015. március 14-én hatályba lépett megállapodás hivatalos keretet alakít ki a Felek közötti kutatási és technológiafejlesztési együttműködésre;

---

<sup>1</sup> HLEU L 70., 2000.3.18., 2. o.

MIVEL a földközi-tengeri térségben folytatott kutatási és innovációs partnerség (a továbbiakban: PRIMA) megkötéséhez vezető folyamat a 2012-ben Barcelonában megrendezett, tudományos, technológiai és innovációs euromediterrán konferencián kezdődött, ahol a résztvevők egy, a közös felelősségvisselés, a közös érdekek és a megosztott előnyök alapelveire építő megújított kutatási és innovációs partnerség létrehozásában állapodtak meg;

MIVEL Marokkó aktív szerepet játszik e folyamatban, és 2014. szeptember 26-i levelében hivatalosan is kinyilvánította, hogy pénzügyi hozzájárulást nyújt a PRIMA programhoz;

MIVEL 2014 decemberében számos uniós tagállam és harmadik országok, köztük Marokkó benyújtotta a PRIMA közös programra vonatkozó javaslatot az Európai Bizottsághoz;

MIVEL az Uniónak az (EU) 2017/1324 európai parlamenti és a tanácsi határozat<sup>1</sup> lefekteti a Horizon 2020 keretprogram - kutatási és innovációs keretprogramban (2014–2020) („Horizon 2020”) - részes tagállamai és harmadikországi számára a partnerségi kezdeményezésben való részvétel feltételeit, többek között a pénzügyi kötelezettségeikre és a kezdeményezés irányítási struktúráiban való részvételükre vonatkozóan;

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1324 határozata (2017. július 4.) az Uniónak a több tagállam által együttesen indított, a földközi-tengeri térségben folytatott kutatási- és innovációs partnerségben (PRIMA) való részvételéről (HLEU L 185., 2017.7.18., 1. o.).

MIVEL az (EU) 2017/1324 határozat szerint Marokkó a PRIMA programban való részvétele feltételeit meghatározó, az Unióval a tudományos és technológiai együttműködés területén kötendő nemzetközi megállapodás megkötése függvényében válik részt vevő állammá;

MIVEL Marokkó kifejezte abbéli szándékát, hogy részt vevő állam minőségben csatlakozni kíván a PRIMA-hoz, a „Horizont 2020” keretprogram PRIMA-ban is részt vevő részes uniós tagállamaival és társult országaival egyenrangú félként;

MIVEL Marokkónak a PRIMA programban való részvételére vonatkozó jogait és kötelezettségeit az Unió és Marokkó között megkötendő nemzetközi megállapodásban kell rögzíteni,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

## 1. CIKK

### Cél

E megállapodás célja, hogy meghatározza Marokkónak a földközi-tengeri térségben folytatott kutatási és innovációs partnerség (PRIMA) programban való részvételére vonatkozó feltételeket.

## 2. CIKK

### Marokkó PRIMA programban való részvételének feltételei

Marokkó PRIMA programban való részvételére az (EU) 2017/1324 határozatban foglalt feltételek vonatkoznak. A Felek kötelesek eleget tenni az (EU) 2017/1324 határozatban meghatározott kötelezettségeknek és meghozni a megfelelő intézkedéseket, különösen ami az e határozat 10. cikke (2) bekezdésének, valamint 11. cikke (3) és (4) bekezdésének alkalmazásához szükséges valamennyi támogatás megadását illeti. A Feleknek meg kell állapodniuk a megállapodás keretében történő együttműködésük szempontjából nélkülözhetetlen, részleteiben kidolgozott segítségnyújtási szabályokról.

### 3. CIKK

#### Területi hatály

E megállapodás a társulás létrehozásáról szóló egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodásban rögzített területi hatálynak felel meg.

### 4. CIKK

#### Aláírás és ideiglenes alkalmazás

A megállapodás az aláírásának időpontjától ideiglenesen alkalmazandó.

### 5. CIKK

#### Hatálybalépés és időtartam

1. A megállapodást a Felek saját eljárásaiknak megfelelően hagyják jóvá.
2. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek diplomáciai úton kölcsönösen értesítették egymást arról, hogy az (1) bekezdésben említett eljárások lezárultak.

3. Ez a megállapodás – amennyiben bármely Fél fel nem mondja a 6. cikknek megfelelően – az (EU) 2017/1324 határozat hatályának lejártáig marad hatályban.

## 6. CIKK

### A megállapodás felmondása

1. A megállapodást bármely Fél bármikor felmondhatja, felmondási szándékáról írásbeli értesítést küldve a másik Fél számára.

A felmondás a megállapodás felmondásáról szóló értesítés címzett által történő kézhezvételének napját követő hat hónap elteltével lép hatályba.

2. A megállapodás felmondásának időpontjában folyamatban lévő projekteket és tevékenységeket befejeződésükig folytatni kell az e megállapodásban megállapított feltételek szerint.

3. A megállapodás felmondásának bármely más jogkövetkezményét a Felek közös megegyezéssel rendezik.

## 7. CIKK

### Vitarendezés

A megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos valamennyi vita esetében a társulás létrehozásáról szóló, egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás 86. cikkében előírt vitarendezési eljárás alkalmazandó.

E megállapodás két-két eredeti példányban, angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és arab nyelven készül, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.